KENDRIYA HINDI SANSTHAN, AGRA

**(MINISTRY OF HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT,**

**DEPARTMENT OF EDUCATION,**

**LANGUAGE DIVISION)**

**(Government of India)**

(To be filled in Duplicate)

1. Name in Full (Capital Letters) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Nationality \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. Date of birth (In Christian Era) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. Parentage

(a) Father’s Name in Full (Capital Letters) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 and his nationality

(b) Mother’s Name in Full (Capital Letters) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 and her nationality

5. Husband’s/Wife’s name in Full \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Capital Letters)

and his/her nationality

(for married persons only)

6. Present Address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7. Permanent Address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

8. E-mail Address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9. Passport number, date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

and place of issue and its validity

10. Occupation \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

11. Previous visits to India, if any \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 If yes, mention date and place of the visit.

 **(Signature of Candidate)**

**Name : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

भारत में अध्ययन पूरा करने के बाद अपने अधिवास के देश में लौटने का वचन

**UNDERTAKING TO RETURN TO THE COUNTRY OF DOMICILE AFTER COMPLETION OF STUDIES IN INDIA**

अनुबंध पत्र

**Contract Letter**

1. मैं ----------------------------------------------- (पूरा नाम) पुत्र/पुत्री श्री(पिता का नाम) -----------------------

--------------------------------------------------(अधिवास के देश का पता) जो इस समय छात्रवृत्ति के साथ भारत सरकार का छात्र/छात्रा हूँ और केन्द्रीय हिन्दी संस्थान, आगरा में --------------------------------------------------- (पाठ्यक्रम) के लिए पढ़ रहा/रही हूँ, इसके द्वारा घोषणा करता हूँ कि मैं भारत में अपना अध्ययन पूरा होने के बाद -------------------------------------- (देश का नाम और वहाँ का पूरा पता) को लौट जाऊँगा/ जाऊँगी।

I \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (full Name) Son/daughter of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Father’s name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (address in country of domicile) and presently studying under the Government of India scholarship, for \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Course) in the Kendriya Hindi Sansthan, Agra hereby declare that I shall return to my country \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (name of Country) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Full address in the country of domicile) on completion of my studies in India.

2. मैं(नाम) -------------------------------------------------------- इसके द्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि मैं भारत सरकार की पूर्व अनुमति के बिना अपनी अध्ययन अवधि (छुट्टियाँ सहित) के दौरान अपना अध्ययन पूरा किए बिना भारत नहीं छोड़ूँगा/छोड़ूँगी।

 (Name) I \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ hereby declare that I will not leave India without prior permission of the Govt. of India during the course of my studies (including vacations) and before the completion of my course.

3. मैं -------------------------------------------------------- इसके द्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि पाठ्यक्रम पूरा किए बिना संस्थान छोड़ने पर

 मुझे संस्थान द्वारा मेरे ऊपर व्यय की गई संपूर्ण राशि वापस करनी होगी।

 I \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ hereby declare that in case I leave the Kendriya Hindi Sansthan before completing my course, I will return the expenses incurred on me.

 मैं जानता हूँ दुर्व्यवहार से या अध्ययन में असन्तोषजनक प्रगति से या 80% से कम उपस्थिति होने पर मुझे अपने देश वापस भेजा जा सकता है।

 I understand that misconduct, unsatisfactory progress in studies, my short attendance or less than 80% attendance will render my scholarship liable to cancellation.

----------------------

छात्र / छात्रा के हस्ताक्षर

Students Signature

प्रमाणित किया जाता है कि श्री/श्रीमती/कु. ------------------------------------------------------- ने उपर्युक्त घोषणा का आशय समझ लिया है और उन्होंने मेरे सामने हस्ताक्षर किए है।

Certified that Mr./Mrs./Miss \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ has understood the above declaration and signed in my presence.

तारिख हस्ताक्षर

Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

स्थान पदनाम

Place \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Designation \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 भारतीय दूतावास/उच्चायोग की मुहर

 Seal of Indian Embassy/High Commission

**केंद्रीय हिंदी संस्थान, आगरा**

**KENDRIYA HINDI SANSTHAN, AGRA**

**आवेदन पत्र**

**Application Form**

नोट : कृपया फार्म स्पष्ट अक्षरों में भरें अथवा टाइप करें।

Note : Please Write legibly or type.

1. पूरा नाम

 Full Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ फोटो

1. देवनागरी में PHOTOGRAPH

in Devanagari (Hindi) Script \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. रोमन में

in Roman Script \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. घर का स्थायी पता

 Permanent Home Address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 टेलीफोन/मोबाइल फैक्स

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Telephone/Mobile\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. वर्तमान पता

 Present Contact Address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 टेलीफोन फैक्स

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. ई-मेल नं.

 E-mail No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5. लिंग : स्त्री / पुरुष

 Sex : Male / Female \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6. वैवाहिक स्थिति : विवाहित / अविवाहित

 Marital Status : Married / Unmarried \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7. राष्ट्रीयता

 Nationality \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

8. मातृभाषा

 Mother Tongue \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9. जन्म की तारीख

 Date of birth \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

10. पासपोर्ट / Passport

 (i) पासपोर्ट / Passport No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (ii) पासपोर्ट जारी करने की तारीख और स्थान

 Date and place of issue of Passport \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (iii) कब तक वैध है

 Valid upto \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

11. वीसा (Visa)

 वीसा संख्या

 Visa Number \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 कब तक वैध है वीसा का प्रकार जारी करने की तारीख

 Valid up to Type of Visa Date of Issue

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

12. निकटतम हवाई अड्डा, जहाँ से यात्रा करेंगे।

 Nearest airport from where the applicant will travel \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

13. आवेदक का व्यवसाय

 Occupation of applicant \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 कार्यालय/संस्था/विश्‍वविद्यालय का पूरा नाम और पता

 Name and full address of the office/ Institution/ University \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

14. पिता/पति/संरक्षक का नाम, व्यवसाय तथा वर्तमान पता

 Name, occupation and address of father/ husband/ guardian \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

नाम और संबंध व्यवसाय पता और टेलीफोन नं/मोबाइल नं.

Name and Relation Occupation Address and Telephone/Mobile No.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

15. भारत में स्थित संबंधी का पता, यदि कोई है।

Address of Relatives in India, If any \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

नाम और संबंध पता एवं फोन

Name and Relation Address and Telephone No.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

16. क्या आप पहले भारत आए हैं?

 Have you been to India before? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 यदि हाँ, तो कब और कितने समय के लिये

 If yes, when and for how long \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

17. हिंदी बोलने, लिखने, पढ़ने और समझने की जानकारी और दक्षता

 Proficiency in speaking, writing, reading and comprehension of Hindi

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | अच्छाGood | औसतAverage | मामूलीPoor |
| बोलनाSpeaking |  |  |  |
| लिखनाWriting |  |  |  |
| पढ़नाReading |  |  |  |
| समझनाComprehension |  |  |  |

18. हिंदी सीखने का विवरण

 Details of learning Hindi

1. आपने हिंदी कैसे सीखी?

How did you learn Hindi?

(i) औपचारिक प्रशिक्षण द्वारा?

 through formal training?

(ii) ट्यूटर से (iii) स्वयं

 through formal training? Self

1. कहाँ सीखी (देश और संस्था का नाम)

Where did you learn Hindi? (Name of the Country and Institution)

1. कितने समय तक सीखी

How long did you learn Hindi?

19. मातृभाषा को छोड़कर अन्य भाषाओं की जानकारी

 Knowledge of languages other than the mother tongue \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

20. शैक्षणिक योग्यताएँ

 Educational Qualifications

(A)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| उत्तीर्ण परीक्षा का नामExamination Passed | वर्षYear of Passing | श्रेणीClass Div./ Grade | विषयSubjects taken | काँलेज / विश्‍वविद्यालय का नामName of College/ Institution  |
| 1. | 2. | 3. | 4. | 5. |
| (i) हाईस्कूल/ High School (Class X)(ii) इंटरमीडिएट/Intermediate(Class XII)(iii) बी ए / Graduation(iv) एम ए / Post Graduation(v) अन्य / Other |  |  |  |  |

(B)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| अंतिम उत्तीर्ण परीक्षाLast Exam. Passed | वर्षYear of Passing | श्रेणीClass Div./ Grade | विषयSubjects taken | विश्‍वविद्यालय /कॉलेज / संस्थाUni. / College/ University |
|  |  |  |  |  |

21. केंद्रीय हिंदी संस्थान में प्रवेश लेने का उद्देश्य

 Purpose of admission in the Kendriya Hindi Sansthan \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

22. कोई अतिरिक्त सूचना जो आप देना चाहते / चाहती हैं

 Any other information which you would like to furnish \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

तारीख

Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

स्थान आवेदक के हस्ताक्षर

Place \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature of the applicant

 मैं घोषणा करता / करती हूँ कि जहाँ तक मेरी जानकारी है उपर्युक्त विवरण सही है। प्रवेश मिलने पर मै संस्थान के नियमों का पालन करुँगा / करुँगी।

 I hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief and if admitted to comply with the regulations of the Sansthan.

आवेदक के हस्ताक्षर

Signature of the applicant

शारीरिक आरोग्यता प्रमाण - पत्र

CERTIFICATE OF PHYSICAL FITNESS

आवेदक का नाम जन्म की तरीख

Applicant’s Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

पता

Address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

A. पारिवारिक वृत्त

 Family History

 क्या आपके परिवार में कोई सदस्य कभी निम्नलिखित रोगों से पीड़ित हुआ है -

 Has any member of your family ever suffered from :-

 1. तपेदिक

 Tuberculosis

 2. कुष्ठ

 Leprosy

 3. मानसिक रोग

 Mental Illness

B. वैयक्तिक वृत्त

 Personal History

 क्या आप कभी निम्नलिखित रोगों से पीड़ित हुए हैं -

 Have you ever suffered from any of the following diseases :-

 1. मधुमेह

 Diabetes

 2. मिर्गी

 Epilepsy

 3. मानसिक रोग ‘तांत्रिक अधीरता’ सहित

 Mental Illness, including ‘nervous breakdown’

 4. श्‍वस्निकाशोध (ब्रांकाइटिस), थूक में खून आना, तपेदिक या फेफड़े की अन्य बीमारी

 Bronchitis, spitting of blood, tuberculosis or other lung disease.

 5. दिल या गुर्दे की बीमारी

 Heart or kidney disease

 6. कोई अन्य रोग या दुर्घटना या आपरेशन जिसमें बिस्तर पर आराम की सलाह दी गई हो।

 Any other disease, accident, or operation requiring confinement to bed.

 7. क्या आप एड्स रोग से पीड़ित तो नहीं हैं? कृपया एड्स जाँच रिपोर्ट लाएँ।

 Are you suffering from AIDS? Please bring the test report.

 8. चेचक का टीका या अन्य टीके? किस रोग के और कब?

 Any vaccination or inoculation? Against which disease and when?

C. शारीरिक जाँच

 Physical Examination

 1. कद

 Height

 2. वजन

 Weight

 3. छाती

 Chest Measurement

 (a) साँस लेने पर / when breath in

 (b) साँस निकालने पर / when breath out

 4. सामान्य डील-डौल

 General Appearance

 5. दिल

 Heart

 6. फेफड़े

 Lungs

 7. उदर

 Abdomen

 8. ग्रन्थियाँ

 Glands

 9. (a) घुटने का मोड़

 K.J. (Knee Jerk)

 (b) टखने का मोड़

 A.J. (Ankle Jerk)

 (c) पुतलियाँ

 Pupils

 (d) उदरीय

 Abdominal

 10. मूत्रविश्‍लेषण – शर्करा / एल्ब्यूमिन

 Urinalysis – Sp. Gr. Sugar Albumen

 11. रक्तचाप

 Blood pressure

 12. दृष्टि – दूर और निकट की, चश्मे के साथ और चश्मे के बिना दृष्टि क्षेत्र

 Vision – Distant and near, Field of Vision with and without glasses

 13. श्रवण

 Hearing

 14. दाँत, टांसिल

 Teeth, Tonsils

 15. कोई अन्य असाधारण बीमारी पाई गई हो

 Any other abnormality or disease

D. विशेष जाँच (यदि की गई हो) के परिणाम

 Result of special tests (if carried out)

 1. कोह परीक्षा

 Kohn Test

 2. फेफड़ों का एक्सरे

 X-Ray of Lungs

 (आवेदक के हाल ही में चेचक का टीका लगा होना चाहिए। जहाँ आवश्यक हो वहाँ टायफायड ग्रुप, डिप्थीरिया, काली खाँसी, हैजा और पीत – ज्वर का टीका लगाने की सलाह दी जाती है।)

 (Applicants should have been recently vaccinated against the small pox Inoculation against the typhoid group, diphtheria, whooping cough, cholera and yellow fever is advised where necessary.)

 मैं इसके द्वारा प्रमाणित करता /करती हूँ कि मैंने श्री/श्रीमती/कुमारी--------------------------------------------

------------------------------------- की जाँच की है, जो भारत में केंद्रीय हिंदी संस्थान में, अध्ययन के लिए जाना चाहते / चाहती हैं। मैने ---------------------------------------------- को छोड़कर उसमे कोई रोग (संचारी या अन्य) या शारीरिक दौर्बल्य या शारीरिक अशक्तता नहीं पाई है। मैं समझता हूँ/नहीं समझता कि इससे वे भारत में प्रशिक्षण लेने के लिए अयोग्य रहेंगे/रहेंगी या वहाँ की जलवायु या जीवन स्थिति को सहन नहीं कर पाएँगे/पाएँगी।

I hereby certify that I have examined Mr./Mrs./Miss \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ who intends to pursue in India at the Kendriya Hindi Sansthan. I have not found any disease (communicable or otherwise), constitutional weakness or bodily infirmity except\* \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ I do/do not consider this as likely to render him/her unfit to undergo his/her training or to withstand the climate or living conditions in India.

नीचे दिए गए उम्मीदवार के हस्ताक्षर मेरे सामने किए गए हैं।

The candidate’s signature below has been taken in my presence.

उम्मीदवार के हस्ताक्षर

Candidate’s Signature

तारीख

Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

स्थान चिकित्सा अधिकारी के हस्ताक्षर उसकी योग्यता और पद नाम सहित

Place \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature of Medical Officer, with his qualification and designation

\*कृपया पूरा ब्यौरा दें / यदि उम्मीदवार अयोग्य घोषित किया गया हो तो यह भी बता दें कि क्या वह अयोग्यता किसी छोटी – मोटी अशक्तता के कारण है जो इलाज से ठीक हो सकती है (चिकित्सा या शल्य क्रिया से)।

\*Please give full details and if candidate is declared unfit, also state whether the inability is due to some minor disability which can be cured by treatment (medical or surgical).

**गोपनीय – पत्र**

**(Confidential Letter)**

**संस्तुति पत्र**

**LETTER OF RECOMMENDATION**

**(यदि सम्भव हो तो टाइप कराया जाए)**

**(Preferably Type – written)**

आवेदक का नाम

Name of the applicant \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(नीचे दिए गए स्थान में व्यक्तिगत जानकारी से उम्मीदवार के चरित्र, बौद्धिक योग्यता, अनुकूलनशीलता और उद्देश्यनिष्ठा का सावधानी और गोपनीयता से विश्लेषण कर राय दें)।

(A careful and confidential analysis of and opinion about the applicant’s character, intellectual ability, adaptability and seriousness of purpose should be given from personal knowledge in the space below).

हस्ताक्षर पता

Signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

नाम और पद \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name and Designation \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

मुहर तारीख

Seal Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ध्यान दें – कृपया इसे गोपनीय रखें। यह आवेदक को न लौटाया जाए बल्कि इसे यथाशीघ्र भारत सरकार के सम्बन्धित प्रतिनिधि के पास सीधा भेजा जाए या जहाँ ऐसा प्रतिनिधि न हो वहाँ अन्य संगत और सम्बन्धित अधिकारियों के पास भेजा जाए।

N.B. This is CONFIDENTIAL and should not be returned to the applicant, it should be sent directly to the concerned representative of the Government of India and where there is no such representative it should be sent to other appropriate authorities concerned.